

# 40 лет спустя

**В сороковую годовщину «Финансов & развития» бывший главный редактор оглядывается на четыре десятилетия издания журнала.**

*Иан С. Макдоналд*

**П**ЕРВОНАЧАЛЬНЫЙ толчок к выпуску издания, которое впоследствии стало журналом «Финансы & развитие», дал покойный Франк Дж. Саутхард, в то время заместитель Директора-распорядителя МВФ, который был известен своим строгим надзором за всеми аспектами деятельности МВФ. У него зародилась идея выпускать «Обзор Фонда», в котором разъяснились бы цели и деятельность МВФ. Он выдвинул эту инициативу в то время, когда общественность практически не имела представления об МВФ и его работе и не было даже простой брошюры, которая разъясняла бы его операции любознательной публике.

Однако разъяснять нужно было многое. МВФ принял самое непосредственное участие в восстановлении международной валютно-финансовой системы после Второй мировой войны, он предоставил крупные суммы финансирования Франции и Соединенному Королевству после Суэцкого кризиса 1956 года, и число его членов начало возрастать в связи со вступлением новых стран, недавно освободившихся от колониальной зависимости. Тем не менее цели и характер деятельности этой организации все еще были мало известны широкой общественности и даже руководству многих государств-членов.

Для рассмотрения Исполнительным советом МВФ был подготовлен документ, в котором предлагалось учредить новое издание. Однако когда Саутхард упомянул о своем плане в разговоре с некоторыми вице-президентами Международного банка реконструкции и развития (более известного как Всемирный банк), они сразу же выразили заинтересованность в участии в этой работе. В то время руководящие сотрудники МВФ не испытывали особого энтузиазма по поводу установления партнерства со Всемирным банком, но Саутхард разослал меморандум, твердо заявив о том, что он принял решение о выпуске совместного издания, и это решение окончательно. Рассмотрение документа, представленного Исполнительному совету, было отложено до того времени, пока не будут проработаны конкретные вопросы, касающиеся совместного издания. В рамках этой договоренности было решено, что МВФ будет отвечать за редактирование и выпуск издания.



**Смена стиля: сначала журнал «Ф&Р» (слева) выпускался как научное издание.**

## **Первый номер**

Том 1, номер 1 издания, которое тогда называлось «Обзор Фонда и Банка: финансы и развитие», вышел в июне 1964 года. Выбор названия отражал две главные цели МВФ и Всемирного банка. В предисловии, которое написали Пьер-Поль Швейцер, в то время Директор-распорядитель МВФ, и Джордж В. Вудс, президент Всемирного банка, излагалась цель этой новой инициативы, которая заключалась в том, чтобы «разъяснить широкой аудитории

деятельность МВФ, Всемирного банка и двух связанных с ним учреждений». В нем было отмечено, что хотя «эта деятельность в основном ведется специалистами, ... многие другие проявляют интерес к нашей работе и ... хотели бы получать информацию о ней без излишних технических деталей». Новое издание, подчеркивалось в предисловии, не будет официальным документом или научным журналом, таким как «Научные доклады персонала МВФ», который в то время уже издавался МВФ.

Руководить изданием журнала МВФ поручил Джону Д. Скотту, опытному автору и редактору, который работал над официальной историей Соединенного Королевства времен Второй мировой войны. Он начал осторожно. В отличие от сегодняшнего издания с ярким цветным графическим оформлением и широким диапазоном статей авторов из МВФ и других организаций, первые выпуски журнала «Финансы & развитие» («Ф&Р») были довольно скромными. Выпуск был меньше по формату, чем сегодняшний журнал, имел простую обложку без каких-либо украшений и строго придерживался задачи издания — разъяснять деятельность МВФ и Всемирного банка.

Две вступительные статьи представили читателям «Бреттонвудских близнецов». Первая статья, написанная Дж. Китом Хорсфилдом, в то время официальным историком МВФ, была позднее переиздана как первая в серии основных брошюр МВФ; впоследствии то же было проделано в отноше-

нии ряда других статей. Однако в других статьях рассматривались более широкие вопросы, связанные с текущей работой обеих организаций: план Японии по удвоению доходов, вопросы инфляции и экономического роста, положительные и проблемные аспекты образования в мире. Наконец, этот номер включал статьи с обзором недавней работы МВФ и Всемирного банка, и такая практика продолжалась до тех пор, пока в ней не отпала необходимость ввиду начала публикации «Обзора МВФ» в 1972 году. С самого начала журнал издавался на английском, а также на французском и испанском языках. Все три издания выходили скромным тиражом 20 тысяч экземпляров.

### Эволюционное развитие

В течение ряда лет журнал издавался по образцу первого выпуска. Изменения в «Ф&Р» носили скорее эволюционный, чем революционный характер. Редакция по-прежнему уделяла основное внимание разъяснению работы МВФ и Всемирного банка доступным для неспециалистов языком. Например, в статьях рассматривались: процесс, который привел к созыву Бреттонвудской конференции и последующему созданию этих двух организаций, отношения МВФ с Латинской Америкой, международная ликвидность и вопросы платежного баланса. В декабре 1964 года в журнале был опубликован подробный отчет о прошедших Ежегодных совещаниях МВФ и Всемирного банка. Эта практика продолжалась до 1970-х годов, после чего информация о совещаниях стала публиковаться в «Обзоре МВФ».

В июне 1965 года «Ф&Р» начал помещать на своих страницах довольно сурово выглядявшие фотографии авторов статей, и эта практика продолжалась с некоторыми перерывами до 2002 года. Одним из побочных эффектов опубликования фотографий было то, что, к немалому удивлению авторов, им стали время от времени приходить брачные предложения от читателей из далеких стран! К 1966 году начало появляться больше статей на нетрадиционные темы, такие как туризм, транспорт и промышленность, и расширилось использование фотографий, карт и даже иллюстраций, выполненных штатными художниками. В декабре 1966 года исполнительный директор Всемирного банка от Индии К. Сундара Раджан опубликовал статью, в которой ставилась под сомнение обоснованность официальной политики, что было первым подобным случаем в истории журнала. Он утверждал, что льготные тарифы помогут развивающимся странам, и что их преимущества перевесят их недостатки. В марте следующего года было опубликовано первое письмо читателя.

Номер за март 1968 года торжественно вышел в новом, более крупном формате — того же размера, что и сегодняшнее издание, — и с некоторыми цветными элементами на обложке, хотя тогда еще использовалось только два цвета. Другим новшеством было включение большого раздела географических карт из *Атласа Всемирного банка*. Тираж был увеличен до 85 тыс. экземпляров, а объем некоторых выпусков достигал 76 страниц. В июне 1969 года «Ф&Р» с гордостью провозгласил: «Центральным банком управляет женщина», опубликовав фотографию первых четырех женщин, обучавшихся на курсах в Институте





МВФ — подразделения МВФ, ответственном за подготовку кадров. В декабре 1970 года было увеличено число языков, на которых издавался журнал — начался выпуск издания на немецком языке в сотрудничестве с Гамбургским институтом международной экономики (отдельные статьи на португальском языке к тому времени уже публиковались в Бразилии).

### Изменение приоритетов

В 1970-е годы международные отношения в валютной сфере расширялись и усложнялись. На первый план вышли такие вопросы, как европейская интеграция, воздействие нефтяного эмбарго, доступ развивающихся стран к рынкам промышленно развитых стран, распределение доходов и проблемы роста населения. Эти вопросы находили все более широкое отражение в содержании «Ф&Р».

В сентябре 1973 года были опубликованы результаты первого, ограниченного опроса читателей, одним из итогов которого стало увеличение числа библиотек, получавших предложение подписаться на журнал. Были установлены ограничения на распространение журнала индивидуальным подписчикам, с тем чтобы стимулировать подписку со стороны организаций. В последующие годы проводились дополнительные опросы, и все они выявили читательский энтузиазм в отношении «Ф&Р», а также поразительный факт — каждый экземпляр передавался из рук в руки и прочитывался в среднем пятью читателями. Из этого следовало, что фактическая аудитория журнала была значительно шире, чем показывала простая статистика его тиража.

В июне 1975 года был начат выпуск издания журнала на арабском языке. Первоначально он содержал подборку статей, которые публиковались как приложение к «Аль-Иктисади», экономической публикации крупного издательства «Аль-Ахрам» в Каире. Интересно, что первым главным ре-

дактором этого издания был Бутрос Бутрос-Гали, который впоследствии занимал пост Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. Было начато также издание журнала на китайском языке с привлечением услуг Финансового и экономического издательства Китая в Пекине.

Опубликованная в номере за сентябрь 1975 года статья Махбуба Уль-Хака, известного экономиста по вопросам развития, который в то время был сотрудником Всемирного банка, вызвала серьезные внутренние разногласия. В этой статье, озаглавленной «К новой системе передачи ресурсов на международном уровне» и представлявшей собой убедительный анализ сильных и слабых сторон нового международного экономического порядка, Уль-Хак выразил несогласие с официальной политикой Банка. Он писал: «Чтобы стать действительной международной организацией и избавиться от образа клуба стран Запада, Всемирному банку следует стремиться к универсальному характеру своего членского состава». Хотя такое отношение может сегодня показаться вполне обычным, руководство МВФ выразило серьезные сомнения относительно этой статьи, и она была напечатана только после того, как ее поддержал вице-президент Всемирного банка по внешним связям Уильям Кларк. В конечном итоге статья вышла с прямой оговоркой о том, что она отражает точку зрения автора, а не официальную политику Банка. В результате этого эпизода сложился принцип, согласно которому в «Ф&Р» не обязательно должны были публиковаться только статьи, отражающие официальную политику.

### Открытие журнала для дискуссии

Тенденция к открытию страниц «Ф&Р» для известных авторов из сторонних организаций значительно расширилась после июня 1982 года, когда был назначен новый редактор, Бахрам Ноузад. Ноузад был первым редактором, пришедшим на эту должность после работы в МВФ, где он был заме-



**Редакторы «Ф&Р» (слева направо):**  
**Иан Макдоналд (1997–2001),**  
**Бахрам Ноузад (1982–1989),**  
**Клэр Люксила (1993–1997),**  
**Шуджа Наваз (1989–1992),**  
**Памела Брэдли (1992–1993),**  
**Лора Уоллес (с 2001 года**  
**по настоящее время).**

стителем директора Департамента валютных и торговых отношений, который теперь называется Департаментом разработки и анализа политики. Он был автором меморандума, в котором рекомендовалось создать в МВФ департамент внешних связей, и имел широкие контакты в академических и других кругах.

Первая статья приглашенного автора вышла в июне 1983 года. Николас Калдор, почетный профессор Кембриджского университета и советник лейбористского правительства Соединенного Королевства, рассмотрел вопрос об ограничении девальвации для корректировки платежного баланса. Его статья вышла с кратким «ответом» главного редактора журнала, в котором утверждалось, что девальвация часто была необходима для восстановления равновесия платежного баланса. В последующих номерах публиковались статьи других приглашенных авторов. В их число вошли статьи Джагдиша Бхагвати из Колумбийского университета о будущем международных торговых переговоров; Генри Оуэна из Института Брукинга — об изменении представлений обществу относительно относительно помощи; и Макса Кордена, в то время профессора Австралийского национального университета — о протекционизме, валютном курсе и макроэкономической политике. Кроме того, директор лондонского

Института международного развития Тони Киллик обсуждал с редактором журнала обоснованность рекомендаций МВФ по экономической политике.

В журнале был поднят вопрос об ограничении военных расходов в развивающихся странах — тема, ранее считавшаяся запретной для МВФ и Всемирного банка. В сентябре 1991 года эта тема вызвала отклик руководителей самого высокого уровня в форме статьи Президента Всемирного банка Роберта С. Макнамары и сопровождавшего ее заявления по данному вопросу со стороны Мишеля Камdessus, который в то время был Директором-распорядителем МВФ.

В 1990-е годы перед сменявшими друг друга главными редакторами «Ф&Р» стояла задача привести содержание журнала в соответствие с новыми приоритетами и актуальными проблемами международной системы. В выпусках журнала затрагивались: вопросы окружающей среды; роль женщин в экономическом развитии; Уругвайский раунд переговоров; глобальное потепление климата; а также, в связи с ослаблением и последующим распадом бывшего Советского Союза, новые проблемы управления экономикой с централизованной системой планирования и экономикой переходного периода. В начале 1990-х годов редакторы также стремились сделать содержание журнала более живым, публикуя письма в редакцию и дискуссии между двумя авторами по одной теме.

### Прекращение участия Всемирного банка

В 1980-е и 1990-е годы Всемирный банк несколько раз поднимал вопрос о прекращении совместной работы с МВФ над изданием «Ф&Р», но каждый раз брал свое предложение обратно. Однако в 1997 году Банк принял решение отказаться от совместной публикации по бюджетным соображениям и ввиду изменения собственных приоритетов относительно внешних связей, а также намерения все больше переориентировать ограниченные ресурсы на теле- и радиовещание и выпуск кино- и фотопродукции. Это решение положило конец работе, которая в течение ряда лет была прекрасным примером сотрудничества между МВФ и Всемирным банком, и поставило перед МВФ дилемму: следует ли ему продолжать самостоятельно финансировать журнал, который имеет значительную ценность для связей с общественностью и высоко ценится его всемирной аудиторией, однако потребует существенного увеличения затрат?

После продолжительных обсуждений внутри организации и анализа затрат руководство МВФ — в частности, первый заместитель Директора-распорядителя Стэнли Фишер, который опубликовал в журнале несколько статей, — пришло к выводу, что преимущества от продолжения публикации журнала превосходили потенциальные (в основном финансовые) издержки. Чтобы несколько сократить затраты, был прекращен выпуск журнала на немецком и португальском языках. Эти издания выходили лишь ограниченным тиражом, и высокая себестоимость каждого номера делала их дальнейшую публикацию экономически неоправданной. Объединенный комитет, координировавший вопросы политики и бюджет журнала, был ликвидирован, и сотрудники Всемирного банка с сожалением вышли из состава редакционного консультативного совета. Редактором реформированного журнала был назначен автор настоящей статьи.

В то же время редакция «Ф&Р» понимала, что журнал проигрывал из-за устаревшего двухцветного дизайна и откровен-





но дешевой бумаги. Чтобы улучшить внешний облик журнала и привлечь новых читателей, была внедрена четырехцветная печать, и все фотографии, иллюстрации и рисунки стали печататься в цвете. Ранее, начиная с 1994 года, четырехцветная печать использовалась только для обложки. Кроме того, в надежде получить некоторые дополнительные поступления, МВФ нанял нью-йоркскую компанию для платного размещения рекламы — такая попытка уже предпринималась в начале 1990-х годов. Этот шаг опять оказался лишь отчасти успешным, хотя журнал продолжает публиковать в определенном объеме рекламные материалы от организаций.

Учитывая потребность в охвате целого ряда новых тем для статей, редактор расширил усилия по привлечению большего числа авторов из организаций, помимо МВФ, в областях бизнеса, центральных банков и финансов. Авторам из Всемирного банка по-прежнему предлагалось представлять свои статьи, но они считались внешними материалами и оценивались на этой основе. В первом выпуске, изданном в июне 1998 года полностью силами МВФ, освещался кризис в Азии, который все еще вызывал финансовые потрясения по всему миру. Статьи по этой теме представили первый заместитель Директора-распорядителя МВФ Стэнли Фишер; управляющий Центрального банка Мексики Гильермо Ортис; сотрудник банка «Чейз-Манхэттен» Джон Липски; а также сотрудники МВФ и Всемирного банка.

В последующих выпусках была продолжена традиция освещения важных текущих проблем. К их числу относились: связь между экономической политикой и справедливостью; вопросы, касающиеся Европейского экономического и валютного союза; возможности проведения реформ в странах Африки; проблемы перехода от централизованного планирования к рыночной экономике; новая, громко заявившая о себе сила гражданского общества; а также — в декабре 1999 года — вопросы, которые предстояло решать в начале нового тысячелетия.

Распад Советского Союза в начале 1990-х годов привел не только к публикации статей, посвященных государствам бывшего СССР, но и к признанию значительного спроса на издания на русском языке. Журнал «Ф&Р» был прекрасным средством для предоставления этим странам основной информации о международной экономике и финансовой системе. Было заключено соглашение с московским издательством «Весь мир» о выпуске издания на русском языке. В целях охвата максимально широкой аудитории это издание недавно было заменено публикацией, выпускаемой полностью на базе Интернета.

### Нынешние приоритеты

В последние годы журнал следовал традиции, согласно которой его основную часть составляли статьи сотрудников МВФ. В то же время, важные материалы запрашиваются у персонала Всемирного банка, особенно в тех случаях, когда они связаны с общей темой номера. «Ф&Р» также продолжает обращаться к различным организациям за пределами МВФ

с предложением принять участие в продолжающейся дискуссии о развитии и будущем международной финансовой и торговой системы.

Исходя из этих целей, а также учитывая необходимость представлять широкий диапазон тем все более разнообразной аудитории, журнал начал публиковать ряд более коротких и наглядных материалов под рубриками «Представьте себе», «Возвращение к основам» и «Крупным планом», а также биографические очерки в рубрике «Люди в экономике». Кроме того, был введен раздел, в котором директор Исследовательского департамента МВФ — сначала Кеннет Рогофф, а в настоящее время Рагурам Раджан, — может неофициально излагать свои взгляды. Дизайн журнала продолжает меняться, отчасти под влиянием Интернета и благодаря диктуемой им тенденции к более кратким и доступным материалам. Тираж изданий на английском, арабском, испанском, китайском и французском языках увеличился до 110 тыс. экземпляров.

По мере того как МВФ расширяет сферу своих интересов и ответственности, «Ф&Р» старается держать своих читателей в курсе важнейших вопросов, обсуждаемых в МВФ и международном финансовом сообществе, иногда даже раньше, чем эти вопросы выносятся на рассмотрение Исполнительного совета МВФ. Чтобы сделать свое содержание более разносторонним, журнал также уделяет внимание более широким вопросам развития, таким как роль институтов и здравоохранение, и публикует статьи ведущих авторитетов в этих областях.

В настоящее время проводится новый опрос читателей. Задачи этого опроса заключаются в том, чтобы получить дополнительную информацию о демографической структуре читательской аудитории и добиться того, чтобы «Ф&Р» продолжал удовлетворять потребности читателей, а также собрать данные о читательских предпочтениях с учетом роста общемирового доступа к публикациям в сети Интернет. Со временем веб-сайт журнала сможет даже предлагать читателям дополнительные материалы, выходящие за рамки печатного издания, предоставлять больше места для писем и других рубрик и публиковать больше актуальной информации.

Отрадно, что, вступая в свое пятое десятилетие, «Ф&Р» продолжает развиваться и стремится анализировать актуальные проблемы в живой манере, стимулирующей дискуссию. Это должно помочь журналу выполнить задачу, которую поставил Рогофф перед нынешним главным редактором — быть на «переднем крае» компетентных взглядов. ■

*Иан Макдоналд был главным редактором журнала «Финансы & развитие» с 1997 по 2001 год. В его статье использованы материалы, которые предоставили бывшие редакторы этого журнала, — Бахрам Ноузад, Шуджа Наваз, Памела Брэдли, Клэр Люксилла, — а также его нынешний редактор Лора Уоллес.*